

# Mbanj Nyumx Youzcaet



Veiz Ginhdoh gyoengqde mbouj baenz ndei gangj law, danghnaeuz Veiz Huj mbouj hawj gyoengqde gijmaz ndeicawq, gyoengqde haengjdingh daeuj nauh daxboh gou, aen mbanj nyumx youzcaet neix, cungj dwg gyoengqde bang guhbaenz. Seizneix, daxboh gou beij bouxwnq cungj engq siengj raen naj Veiz Huj. Hoeng Veiz Huj youq ndaw mbanj nyumx youzcaet haenx mbouj gaenj mbouj menh, baez riengz baez hemq hainduj, youh baez dep baez hemq dingz roengzdaeuj. De mbouj rox feiz gaenq coemh daengz bwnda daxboh gou lo. Aen sim gou hix hainduj diuqbubbub.

Daxboh gou hainduj naengh mbouj onj lo, de hix ngapnyuk lo, de doiq daxmeh gou naeuz, mbouj baenz, gou yaek haeujbae ra Veiz Huj, gangj sat de ndwn hwnjdaeuj, byaij roengz bo.

Dou cungj siengj mbouj daengz daxboh baenzneix guh hix cungj ndwn hwnjdaeuj. Daxmeh gou mbouj doengzeiq de baenzneix guh, de naeuz, Ginhgan, mwngz yaek guh gijmaz? Mwngz mbouj ndaej bae ha, Veiz Huj cingj ingj dienh’ingj ne.

Daxboh gou naeuz, gou yaek heuh de dingz roengzdaeuj, gou cungj caj de buenq ngoenz lo.

Daxmeh gou naeuz, mwngz fatbag ha, mwngz baenzneix guh yaek nguh gij saeh de bw.

Daxboh gou naeuz, gou guenj mbouj ndaej baenz lai lo, gou seizneix couh bae heuh de dingz roengzdaeuj, gou miz vah caeuq de gangj.

Daxmeh gou rag dawz daxboh gou, Ginhgan, mwngz mbouj ndaej gvaqbae ha.

Cuengq fwngz! Daxboh gou cengj daxmeh gou, gag byaij roengz bo.

Daxmeh gou simgip naeuz, lwghuk, vaiqdi bae rag daxboh mwngz.

Sam boux dou sikhaek cung hwnjbae got dawz daxboh gou, daxboh gou youq ndaw rungj gyoengqdou luenh cuenq. Sam beixnuengx dou miz rengz, yaep he de couh doengh mbouj ndaej lo. De caenhndei doiq aen mbanj nyumx youzcaet haenx hemq: Veiz Huj, mwngz okdaeuj! Veiz Huj! Mwngz vaiqdi okdaeuj! Gou dwg daxboh mwngz Veiz Ginhgan!

Singhemq daxboh gou daenh aen rwz gou cungj yaek nuk bae, yawj hwnjdaeuj de gaenq ok rengz daengx ndang liux lo, gou gamj haengjdingh, gyoengqvunz daengx Mbanjgya’ gvangq dou cungj dingqnyi de hemq.

Seizneix ndaw mbanj miz vunz cuengq bauqleb,

## 涂满油漆的村庄

□Lij Yozyez sij Mungz Sugij hoiz

□李约热 著 蒙树起 译

韦金多他们可不是好对付的，如果他们没有从韦虎这里得到好处，他们肯定会跟我爸没完没了，这个涂满油漆的村庄，可是他们帮着建起来的。现在，我爸比谁都更想见到韦虎。但是韦虎在涂满油漆的村庄里不紧不慢，一遍遍喊开始，又一遍遍喊停下。他不知道火已经烧到我爸的眉毛上啦。我的心也开始突突突地跳起来。

我爸开始坐立不安，他越来越烦躁，他对我妈说，不行，我要进去找韦虎，说完他站起来，走下土坡。

我们没想到我爸会来这一手，也跟着站起来。我妈不同意他这样做，她说，金干，你要干什么？你不能去啊，韦虎在拍电影呢。

我爸说，我要喊他停下来，我都等他半天了。

我妈说，你疯啦，你这样会耽误他的事情的。

我爸说，我管不了那么多啦，我现在就去让他停下来，我有话要跟他说。

我妈一把拉住我爸，金干，你不能去啊。

放开！我爸挣脱我妈的手，走下山坡。

我妈急急地说，蠢仔，还不快拉住你爸。

我们三个就冲上去抱住我爸，我爸在我们三个人的怀里挣扎。我们三兄弟的力气很大，他再也动弹不得。他只好对着涂满油漆的村庄喊：韦虎，你出来！韦虎！你给我出来！我是你爸，韦金干！

我爸的喊声震得我的耳膜嗡嗡作响，看来他已经使尽了全身的力气，我敢肯定，我们整个加广村的人都听见了他的呼喊。

这时候村里有人放鞭炮，他们已经开始过年了。

韦虎从里面走出来。他看起来很累，眼睛红红的。他来到我们面前时我们三人还抱着我爸。韦虎将我们拉开，他说，爸，你怎么啦？

里面的人都停下来，看我们一家人在山坡上团聚。其实他们是在等待，我看见他们很多人都在低头看表，他们肯定是希望韦虎快点进去，指挥他们演戏。但是我爸的犟脾气发作了，他从十点钟等到现在，已经等得不耐烦了，现在，他管不了那么多啦，他要韦虎跟他回家。他说，你如果是我的儿子，你现在就跟我回家。

韦虎不解地看着我爸，又看一看我们。不知道到底发生了什么事。他的手里还拿着对讲机，里面沙沙地传出话来，他们在催韦虎，有人说，导演，什么时候才开始？光线越来越弱啦。

韦虎抬头看天，天开始暗下来了。韦虎有些着急，但是他又不好扔下我们不管，一副两边都舍不得的样子。他说，爸，我正在忙事情，怎么回去呢？你看，他们一帮人都在等我呢。

他们重要，还是我重要？我已经等你十年了。

这个时候韦虎竟笑了起来，他以为爸在发神经呢，他说，爸，你看，十年你都能等，这一下你就不能等了？

我爸再也受不了了，我看见他的眼睛流出眼泪，我操你妈！你这个野仔，你这个背时鬼！他指着韦虎破口大骂，十年的怨气变成恶毒的语言，声声都要韦虎的小命。后来他还觉得这样不过瘾，要动手打韦虎。如果我们不拦住他，韦虎的脸上肯定有我爸的手指印。我从来没见过我爸这么生气过，就算韦金多克扣他的钱他都不生气。我知道今天他是忍无可忍了，因为他为了韦虎能回来拍电影，他骗了我们全村啊。

山坡下面的人不知道这里发生了什么，他们都往这边看，韦虎的对讲机传来沙沙的问话：导演，发生什么事了？刚才我爸骂韦虎的话都通过对讲机传到他们耳朵里了，但是他们听不懂，因为我爸用我们加广村的土话骂韦虎，我爸那听不懂的怒吼肯定把他们吓呆了。可惜，他们看不见我爸的眼泪。

韦虎灰溜溜地看着我爸，很可怜的样子，我突然觉得，韦虎现在这个时候才像我们加广村的人。是的，被我爸骂过之后，他又像我们加广村的孩子了。我的心咯噔一声，我觉得韦虎就是在这个时候，才真正回到我们加广村的。

(15)

gyoengqde gaenq hainduj gvaqcieng lo.

Veiz Huj daj ndawde byaij okdaeuj. De yawj hwnjbae baeg raixcaix, lwgda hoengzgdgdwd. Mwh de daeuj daengz dangqnaj dou sam boux dou lij got dawz daxboh gou. Veiz Huj rag dou gvaq song henz, de cam, daxboh, mwngz guhmaz la?

Gij vunz ndawde hix cungj dingz roengzdaeuj, yawj ranz vunz dou youq gwnz bo doxcomz. Gizsaed gyoengqde dwg caj, gou raen gyoengqde haujlai vunz cungj ngaem gyaеuj yawj seizgan, gyoengqde haengjdingj maqmuengh Veiz Huj vaiqdi haeujbae, dazyinx gyoengqde yienjheiq. Hoeng beizheiq giengh daxboh gou youh fat lo, de daj cib diemjcung caj daengz seizneix, gaenq caj mbouj naizfanz lo, seizneix, de guenj mbouj ndaej baenzlai, de heuh Veiz Huj gaen de dauq ranz. De naeuz, mwngz danghnaeuz dwg daeglgw gou, mwngz seizneix couh riengz gou dauq ranz.

Veiz Huj ngawh dwk yawj daxboh gou, youh yawjyawj dou. Mbouj rox fatseng gijmaz saeh. Ndaw fwngz de lij gaem aen duigyanggih he, lij dingqnyi ndawde miz vunz gangjah, gyoengqde cungj coi Veiz Huj, miz vunz gangj, daujyenj, seizlawz cij haigoeng? Mbwn yaek laep lubw.

Veiz Huj nyiengx gyaеuj yawj gwnz mbwn, mbwn caen dwg aemq roengzdaeuj lo. Veiz Huj miz di simgip, hoeng de youh mbouj ndaej vut roengz dou mbouj guenj, mbouj rox wnggai baenzlawz cij ndei. De naeuz, daxboh, gou cingq nyaengq guh saeh, baenzlawz dauqbae ndaej? Mwngz yawj, baenz bang vunz cungj caj gou gvaqbae ne.

Gyoengqde youqgaenj, lij dwg gou youqgaenj? Gou gaenq caj mwngz cib bi lo.

Seizhaenx Veiz Huj cix riu lo, de laihnaeuz Daxboh fatbag ne, de naeuz, daxboh, mwngz yawj, cib bi mwngz cungj caj ndaej, seizneix yaep he mwngz couh caj mbouj ndaej la?

Daxboh gou caj mbouj roengzbae lo, gou raen ndaw da de miz raemxda lae okdaeuj, cedmeh mwngz! Mwngz ndaek lwndai neix, mwngz duzfangz boihseiz neix! De vix Veiz Huj ndaq, gij yienqheiq cib bi bienqbaenz vahdoeg, coenzcoenz cungj aeu diuzmingh Veiz Huj. Gvaqlaeng de nyinhnaenz lijcaengz gvaqyinx, yaek doengh fwngz moeb Veiz Huj. Danghnaeuz gyoengqdou mbouj lanz de, gwnz naj Veiz Huj haengjdingh miz gij riz lwgfwngz daxboh gou. Gou soqlaiz caengz raen gvaq daxboh gou baenzneix fatheiq gvaq, couh suenq Veiz Ginhdoh gaeu gij ngaenzgoeng de de cungj mbouj heiqndat. Gou rox de ngoenzneix nyaenx mbouj ndaej lo, aenvih de vihle Veiz Huj ndaej dauqma ingj dienh’ingj, de yaeuh daengx mbanj dou liux.

Gyoengqvunz laj bo mbouj rox gizneix ok gijmaz saeh, gyoengqde cungj yawj coh baihneix, ndaw duigyanggih Veiz Huj miz vunz cam: Daujyenj, ok gijmaz saeh la? Gij vah haxbaenh daxboh gou ndaq Veiz Huj haenx cungj doenggvaq duigyanggih cienz daengz ndaw rwz gyoengqde lo, hoeng gyoengqde dingq mbouj rox, aenvih daxboh gou yungh vahdoj Mbanjgya’ gvangq ndaq Veiz Huj, gij vahndaq daxboh gou gyoengqde dingq mbouj rox haenx haengjdingh haepdawz gyoengqde lo. Hojsik, gyoengqde yawj mbouj raen raemxda daxboh gou.

Veiz Huj najmong dwk vix daxboh gou, yawj hwnjbae cojgvaq raixcaix, gou sawqmwh nyinhnaeuz, Veiz Huj seizneix cij lumj bouxvunz Mbanjgya’ gvangq. Dwg vei, deng daxboh gou ndaq gvaq le, de youh lumj daeglgw Mbanjgya’ gvangq dou lo. Aen sim gou lumjbaenz daengx yaep he, gou nyinhnaeuz Veiz Huj couh dwg youq seizneix, cij caencingq dauq daengz Mbanjgya’ gvangq dou.

(15)